

# THE CROWN

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Peter Morgan

EPISODE 5.01

"Queen Victoria Syndrome"

Eine dringend benötigte Aktualisierung der königlichen Yacht wirft eine kritische Betrachtung der Regierungszeit der Königin auf sich. Von der Presse verfolgt, verbringen Charles und Diana ihre zweiten Flitterwochen in Italien.

Geschrieben von:

Peter Morgan

Regie:

Jessica Hobbs

Sendetermin:

09.11.2022



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

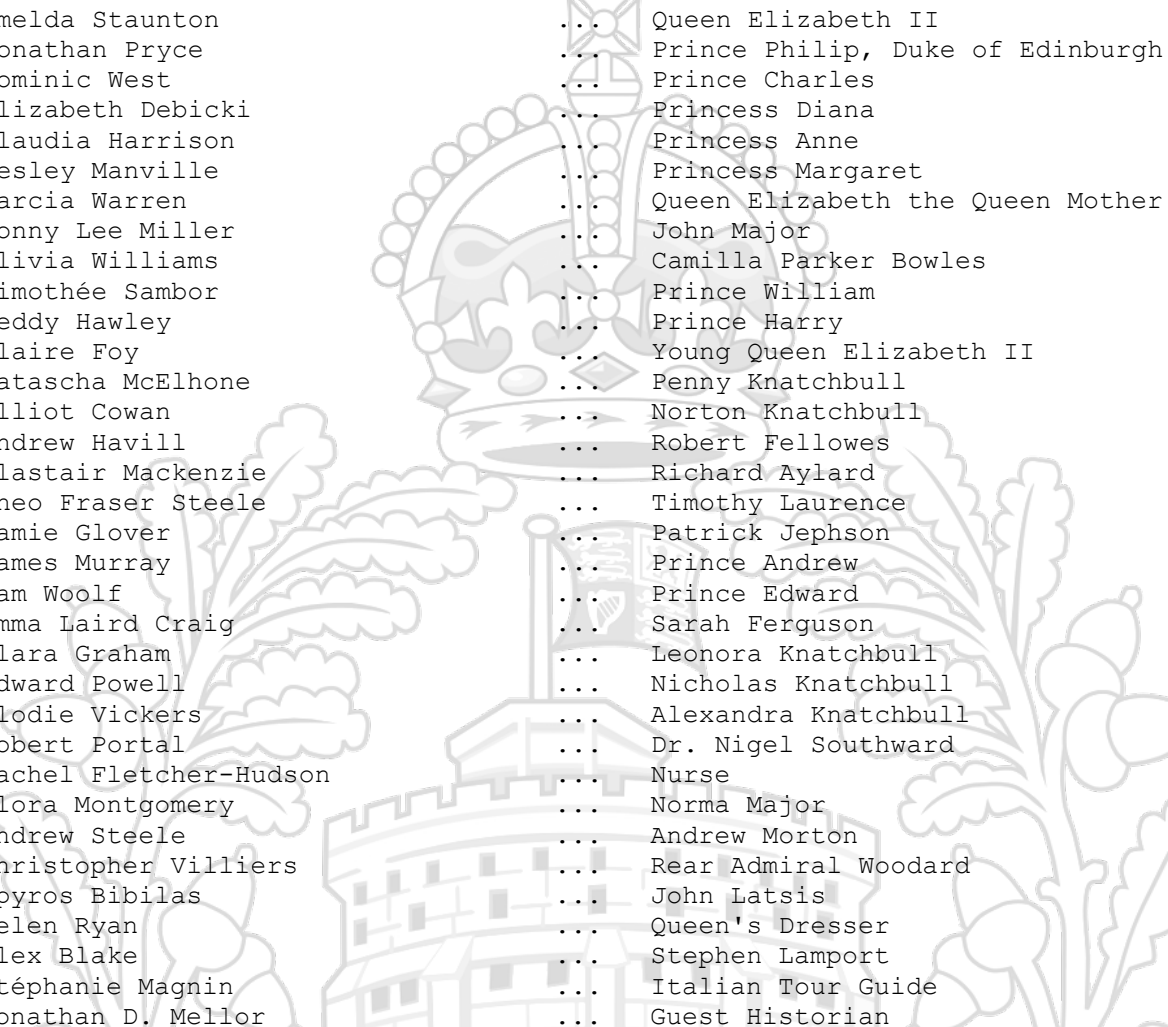
The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

**N**

THE CROWN is a Netflix Original Series

---

## Die Darsteller



Imelda Staunton	...	Queen Elizabeth II
Jonathan Pryce	...	Prince Philip, Duke of Edinburgh
Dominic West	...	Prince Charles
Elizabeth Debicki	...	Princess Diana
Claudia Harrison	...	Princess Anne
Lesley Manville	...	Princess Margaret
Marcia Warren	...	Queen Elizabeth the Queen Mother
Jonny Lee Miller	...	John Major
Olivia Williams	...	Camilla Parker Bowles
Timothée Chalamet	...	Prince William
Teddy Hawley	...	Prince Harry
Claire Foy	...	Young Queen Elizabeth II
Natascha McElhone	...	Penny Knatchbull
Elliot Cowan	...	Norton Knatchbull
Andrew Havill	...	Robert Fellowes
Alastair Mackenzie	...	Richard Aylard
Theo Fraser Steele	...	Timothy Laurence
Jamie Glover	...	Patrick Jephson
James Murray	...	Prince Andrew
Sam Woolf	...	Prince Edward
Emma Laird Craig	...	Sarah Ferguson
Clara Graham	...	Leonora Knatchbull
Edward Powell	...	Nicholas Knatchbull
Elodie Vickers	...	Alexandra Knatchbull
Robert Portal	...	Dr. Nigel Southward
Rachel Fletcher-Hudson	...	Nurse
Flora Montgomery	...	Norma Major
Andrew Steele	...	Andrew Morton
Christopher Villiers	...	Rear Admiral Woodard
Spyros Bibilas	...	John Latsis
Helen Ryan	...	Queen's Dresser
Alex Blake	...	Stephen Lamport
Stéphanie Magnin	...	Italian Tour Guide
Jonathan D. Mellor	...	Guest Historian

1

00:00:06 --&gt; 00:00:09

EINE NETFLIX SERIE

2

00:00:11 --&gt; 00:00:14

IHRE MAJESTÄT IN SCHOTTLAND

3

00:00:25 --&gt; 00:00:27

Bei John Browns in Clydeside

4

00:00:27 --&gt; 00:00:31

ist die 4.000 t schwere königliche Jacht  
bereit für Ihre Majestät.

5

00:00:37 --&gt; 00:00:40

Tausende Hafearbeiter,  
von denen viele die Jacht bauten,

6

00:00:40 --&gt; 00:00:44

begrüßen sie herzlich,  
als sie an ihnen vorbei zur Jacht geht.

7

00:00:44 --&gt; 00:00:48

Seit Monaten gibt es Spekulationen,  
wie die neue Jacht heißt.

8

00:00:48 --&gt; 00:00:51

Es herrscht Spannung,  
als Ihre Majestät vortritt,

9

00:00:51 --&gt; 00:00:53

um die Schiffstaufe durchzuführen.

10

00:00:57 --&gt; 00:01:00

Ich freue mich,  
heute mit Ihnen in Clydebank

11

00:01:02 --> 00:01:05  
die Schiffstaupe  
der neuen königlichen Jacht vorzunehmen.

12

00:01:06 --> 00:01:08  
Ich hoffe, dass dieses brandneue Schiff,

13

00:01:09 --> 00:01:11  
wie Ihre brandneue Königin,

14

00:01:12 --> 00:01:15  
sich als verlässlich  
und beständig erweist.

15

00:01:16 --> 00:01:18  
In der Lage, jeden Sturm zu überstehen.

16

00:01:20 --> 00:01:23  
Ich bin stolz darauf,  
dieses Schiff "Britannia" zu nennen.

17

00:01:30 --> 00:01:32  
Ich wünsche ihm Erfolg.

18

00:01:33 --> 00:01:35  
Und allen, die in ihm segeln.

19

00:01:36 --> 00:01:39  
Ihre Majestät  
lässt die Flasche zerschellen,

20

00:01:39 --> 00:01:41  
kein Champagner, sondern Empire Wine.

21

00:01:41 --> 00:01:44  
Herrsche, Britannia

22

00:01:44 --> 00:01:47  
Britannia, beherrsche die Wellen

23

00:01:48 --> 00:01:50  
Briten werden niemals...

24

00:01:50 --> 00:01:52  
Bald wird die Britannia ein Zuhause

25

00:01:52 --> 00:01:55  
für die Königin, den Herzog  
und ihre Kinder sein.

26

00:02:09 --> 00:02:11  
Mund auf, bitte, Eure Majestät.

27

00:02:13 --> 00:02:14  
Und noch mal.

28

00:02:17 --> 00:02:18  
Wunderbar. Danke.

29

00:02:20 --> 00:02:22  
PATIENTEN-INFORMATION  
JULI 1991

30

00:02:22 --> 00:02:25  
IHRE MAJESTÄT KÖNIGIN ELIZABETH II.  
GEB. AM 21.4.1926

31

00:02:25 --> 00:02:26  
ALTER  
65

32

00:02:30 --> 00:02:31  
Tief einatmen.

33

00:02:32 --&gt; 00:02:33

Und aus.

34

00:02:35 --&gt; 00:02:36

Und noch mal.

35

00:02:44 --&gt; 00:02:45

122 zu 80.

36

00:02:52 --&gt; 00:02:54

Ziehen Sie die Strümpfe aus, Majestät?

37

00:02:58 --&gt; 00:03:01

Immer noch Schmerzen an den Ballen?

38

00:03:02 --&gt; 00:03:04

Auf die Gefahr hin, mich zu wiederholen:

39

00:03:04 --&gt; 00:03:07

Je weniger Sie auf den Füßen sind,  
desto besser.

40

00:03:07 --&gt; 00:03:09

Berufsrisiko, fürchte ich.

41

00:03:10 --&gt; 00:03:12

Dürfte ich Sie bitten, mitzukommen?

42

00:03:23 --&gt; 00:03:27

-60 kg. Letztes Jahr...

-Ich weiß nicht, ob ich es wissen will.

43

00:03:27 --&gt; 00:03:30

-57 kg

-Und im Jahr davor?

44

00:03:30 --> 00:03:32  
55 kg.

45

00:03:32 --> 00:03:34  
Das ergibt keinen Sinn.

46

00:03:34 --> 00:03:37  
Meine Ernährung  
und Verhalten sind unverändert.

47

00:03:37 --> 00:03:39  
Im Alter ist es schwer,  
das Gewicht zu halten.

48

00:03:40 --> 00:03:43  
-Männer nehmen 6 kg pro Jahrzehnt zu.  
-Und Frauen?

49

00:03:43 --> 00:03:45  
Vielleicht 3 kg?

50

00:03:46 --> 00:03:49  
Also gut. 3 kg. Bis Ende des Sommers.

51

00:03:50 --> 00:03:54  
-Wie immer Schottland?  
-Ja, himmlisches Schottland.

52

00:03:54 --> 00:03:57  
Obwohl es ohne Tee mit Sahne  
weniger himmlisch wird.

53

00:03:57 --> 00:03:59  
Ist Balmoral Ihr Lieblingszuhaus?

54

00:03:59 --> 00:04:02  
Wahrscheinlich an zweiter Stelle.

55

00:04:05 --> 00:04:06  
Eine persönliche Frage.

56

00:04:08 --> 00:04:10  
Entschuldigen Sie, Ma'am, ich...

57

00:04:12 --> 00:04:16  
-Ich weiß nicht, was ich mir dabei dachte.  
-Es gibt noch eines.

58

00:04:17 --> 00:04:19  
Das ist mir noch lieber.

59

00:04:36 --> 00:04:38  
Winken Sie uns zu, Eure Majestät!

60

00:04:41 --> 00:04:42  
Danke.

61

00:04:46 --> 00:04:49  
Die Sunday Times hat mich angerufen, Sir.

62

00:04:49 --> 00:04:53  
Wegen einer Umfrage über die Monarchie,  
und es ist interessant.

63

00:04:53 --> 00:04:57  
Als wir über die Königin sprachen,  
kamen immer wieder dieselben Worte auf.

64

00:04:57 --> 00:05:00  
"Irrelevant, alt, teuer.

65



00:05:00 --> 00:05:02  
Realitätsfremd".

66

00:05:02 --> 00:05:04  
Anders, als man über Sie sprach, Sir.

67

00:05:04 --> 00:05:05  
Wirklich?

68

00:05:06 --> 00:05:09  
-Soll ich mir die Ohren zuhalten?  
-Im Gegenteil.

69

00:05:09 --> 00:05:15  
Sie beschrieb man als  
"jung, energetisch, modern, einfühlsam".

70

00:05:15 --> 00:05:18  
Die Hälfte glaubt,  
Sie wären ein großartiger König.

71

00:05:18 --> 00:05:22  
Sie wollen die Abdankung der Königin  
und Sie als König.

72

00:05:26 --> 00:05:27  
Der Artikel erscheint wann?

73

00:05:28 --> 00:05:31  
-Sonntag in einer Woche.  
-Ich bin mit der Familie in Italien.

74

00:05:32 --> 00:05:35  
Wir finden  
den Zeitpunkt des Urlaubs ideal.

75

00:05:35 --> 00:05:38

Sie wissen, ein Großteil  
Ihres Reizes als zukünftiger König

76

00:05:38 --> 00:05:41  
ist die Princess of Wales als Königin.

77

00:05:41 --> 00:05:42

Ja.

78

00:05:42 --> 00:05:45  
Wir sagten ein,  
zwei freundlich gesonnenen Zeitungen,

79

00:05:45 --> 00:05:48  
es wären die zweiten Flitterwochen.

80

00:05:51 --> 00:05:52  
Verstehe.

81

00:06:08 --> 00:06:09  
Das sagten sie?

82

00:06:10 --> 00:06:13  
Das waren die genauen Worte.  
Die zweiten Flitterwochen.

83

00:07:31 --> 00:07:35  
KÖNIGIN-VICTORIA-SYNDROM

84

00:07:53 --> 00:07:55  
Gut. Fünf Minuten bis zum Einsteigen.

85

00:07:56 --> 00:07:57  
Danke.

86

00:07:59 --> 00:08:01

Sie sind hier!

87  
00:08:01 --> 00:08:03  
-Noch fünf Minuten.  
-Ok. Kommt.

88  
00:08:06 --> 00:08:08  
-Hallo.  
-Alexandra!

89  
00:08:08 --> 00:08:10  
-Leonora.  
-Hallo!

90  
00:08:10 --> 00:08:12  
Das ist typisch Charles.

91  
00:08:14 --> 00:08:17  
Er will, dass der Urlaub  
zweite Flitterwochen sind,

92  
00:08:17 --> 00:08:20  
aber lädt Cousin Norton  
und seine Frau Penny ein.

93  
00:08:20 --> 00:08:24  
Die beiden sind fester Teil von Highgrove,  
Camilla könnte auch hier sein.

94  
00:08:24 --> 00:08:28  
Wenn man für einen Moment  
wohlgesonnen sein möchte...

95  
00:08:28 --> 00:08:30  
Sie machten viel mit ihrer Jüngsten durch.

96  
00:08:30 --> 00:08:32

Ja. Meine Patentochter Leonora.

97  
00:08:33 --> 00:08:34  
Was ist neu?

98  
00:08:34 --> 00:08:38  
Sie ist in Remission.  
Aber man kann nie sicher sein.

99  
00:08:43 --> 00:08:44  
Ja!

100  
00:08:48 --> 00:08:49  
-Hallo, Schatz.  
-Ja!

101  
00:08:51 --> 00:08:52  
-Hi.  
-Hallo.

102  
00:08:52 --> 00:08:53  
Hi.

103  
00:08:54 --> 00:08:55  
Wie geht es dir?

104  
00:08:55 --> 00:08:57  
-Gut.  
-Umarmst du mich?

105  
00:09:15 --> 00:09:17  
Ich bin sehr glücklich über diese Reise.

106  
00:10:08 --> 00:10:11  
Was denkst du?  
Zeigen wir ihnen unsere alte Magie?

107

00:10:11 --&gt; 00:10:14

-Dann komm schon. Zeigen wir es ihnen.

-Komm.

108

00:10:50 --&gt; 00:10:53

Also, die Route, die ich vorschlage,

109

00:10:53 --&gt; 00:10:57

geht von Neapel nach Ischia,

110

00:10:57 --&gt; 00:10:59

wo Garibaldi sich erholt hat,

111

00:10:59 --&gt; 00:11:02

als er in den Unabhängigkeitskriegen  
verletzt wurde.

112

00:11:02 --&gt; 00:11:03

-Richtig?

-Ja, Sir.

113

00:11:04 --&gt; 00:11:05

Dann nach Capri,

114

00:11:05 --&gt; 00:11:08

um die Ruinen  
der prächtigen Villa Jovis zu sehen.

115

00:11:08 --&gt; 00:11:10

Dann die Amalfiküste,

116

00:11:10 --&gt; 00:11:13

dann nach Sizilien,  
und zu guter Letzt nach Olbia,

117

00:11:13 --&gt; 00:11:14

auf Sardinien,

118

00:11:14 --> 00:11:17  
für eine private Führung  
des Museo Archeologico.

119

00:11:19 --> 00:11:21  
Gab es noch andere Wünsche?

120

00:11:21 --> 00:11:23  
Ein paar Strände vielleicht?

121

00:11:23 --> 00:11:27  
Natürlich gibt es unterwegs auch Strände.

122

00:11:28 --> 00:11:29  
Und Wassersport?

123

00:11:29 --> 00:11:31  
Und lauten Wassersport.

124

00:11:31 --> 00:11:32  
Und einkaufen?

125

00:11:36 --> 00:11:40  
-Einkaufen?  
-Manche Leute gehen gerne einkaufen.

126

00:11:40 --> 00:11:41  
Wer?

127

00:11:42 --> 00:11:46  
Möchte jemand außer Diana  
vielleicht gerne einkaufen gehen?

128

00:11:47 --> 00:11:51

Der Hauptgrund,  
auf so einer schönen Jacht zu sein, ist,

129

00:11:51 --&gt; 00:11:56

dass wir Horden von Menschen entfliehen,  
die zur Erholung gerne einkaufen gehen.

130

00:12:00 --&gt; 00:12:01

Ich!

131

00:12:01 --&gt; 00:12:03

-Ich will einkaufen gehen.

-Ich auch.

132

00:12:10 --&gt; 00:12:11

Dann gehen wir einkaufen.

133

00:12:21 --&gt; 00:12:23

Danke für die Unterstützung.

134

00:12:25 --&gt; 00:12:26

Das war mutig.

135

00:12:28 --&gt; 00:12:31

Daher könnt ihr wählen  
zwischen Gutenachtgeschichte oder...

136

00:12:31 --&gt; 00:12:34

-Super Mario!

-Sagt eurem Vater nichts.

137

00:12:37 --&gt; 00:12:40

-Gehst du jetzt wieder nach oben?

-Um Gottes willen.

138

00:12:40 --&gt; 00:12:42

Klassische Literatur lesen.

139

00:12:43 --> 00:12:45  
-Nicht zu lange.  
-Hab dich lieb.

140

00:12:45 --> 00:12:47  
-Hab dich lieb, Mummy.  
-Hab euch auch lieb.

141

00:12:49 --> 00:12:52  
Dieser italienische Mönch...  
In welchem Jahr war das?

142

00:12:52 --> 00:12:54  
1327.

143

00:12:54 --> 00:12:55  
1327.

144

00:12:57 --> 00:12:58  
Nicht schlecht.

145

00:13:05 --> 00:13:09  
CHARLES UND DI SEGELN ZURÜCK INS GLÜCK

146

00:13:09 --> 00:13:12  
Charles und Diana  
scheinen ein glückliches Paar.

147

00:13:13 --> 00:13:15  
Was für ein Segen das wäre.

148

00:13:16 --> 00:13:17  
Für alle.

149

00:13:20 --> 00:13:21



Was war das?

150  
00:13:22 --> 00:13:23

Was war was?

151  
00:13:23 --> 00:13:25

Dieses Geräusch.

152  
00:13:28 --> 00:13:30  
Ein mechanisches Geräusch.

153  
00:13:34 --> 00:13:35  
Schon wieder.

154  
00:13:35 --> 00:13:37  
Gut. Ich muss los.

155  
00:13:38 --> 00:13:41  
Ein letztes Band  
in Morecambe durchschneiden,

156  
00:13:41 --> 00:13:42  
dann den Sommer genießen.

157  
00:13:56 --> 00:13:59  
Als Schirmherrin des Church Urban Fund

158  
00:13:59 --> 00:14:04  
bin ich mir der Herausforderungen bewusst,  
die diese Gemeinde meistern muss,

159  
00:14:04 --> 00:14:07  
wie viele andere in der Diözese.

160  
00:14:07 --> 00:14:11  
Das Milk Marketing Board

gehört zu den beständigsten

161  
00:14:11 --> 00:14:15  
und widerstandsfähigsten  
britischen Wirtschaftsunternehmen.

162  
00:14:15 --> 00:14:19  
Dieser hochmoderne Milchkomplex

163  
00:14:20 --> 00:14:25  
zeugt von der anhaltenden Vitalität  
der britischen Euter.

164  
00:14:27 --> 00:14:31  
Es war mir eine große Freude,  
mehr über ISO-Container zu erfahren.

165  
00:14:32 --> 00:14:36  
Mit einem Anteil von 30 %  
am europäischen Frachtmarkt

166  
00:14:36 --> 00:14:37  
ist klar,

167  
00:14:37 --> 00:14:43  
dass ISO-Container für Lancashire  
eine glänzende Zukunft bedeuten.

168  
00:15:06 --> 00:15:09  
-Seit wann hat das Ventil keinen Druck?  
-Seit heute früh, Sir.

169  
00:15:22 --> 00:15:27  
Es überrascht nicht, dass sie am Ende ist.  
Sie ist aus einem anderen Zeitalter.

170  
00:15:28 --> 00:15:31

Ein Kreuzer aus dem Zweiten Weltkrieg  
mit Polstermöbeln.

171

00:15:32 --> 00:15:35  
-Sie ist im Prinzip veraltet.  
-Sag das nicht.

172

00:15:36 --> 00:15:37  
Die Optionen?

173

00:15:38 --> 00:15:42  
Wir haben Probleme mit dem Hauptantrieb.  
Der Steuerbord-Kessel ist kaputt.

174

00:15:43 --> 00:15:47  
Aus sentimental Gründen  
möchten wir sie alle behalten.

175

00:15:47 --> 00:15:48  
Unbedingt.

176

00:15:48 --> 00:15:51  
Seien wir realistisch,  
was Reparaturkosten angeht,

177

00:15:51 --> 00:15:53  
da ihre Zeit wirklich abgelaufen ist.

178

00:15:55 --> 00:15:58  
Triffst du nächste Woche  
den Premierminister in Balmoral?

179

00:15:58 --> 00:16:00  
Ja. Er kommt mit seiner Frau Dora.

180

00:16:01 --> 00:16:02  
Das ist nicht richtig.

181

00:16:03 --&gt; 00:16:05

Nora. N...

182

00:16:05 --&gt; 00:16:06

Norma.

183

00:16:06 --&gt; 00:16:08

Du solltest es mit ihm besprechen.

184

00:16:08 --&gt; 00:16:11

Ich rede mit dem Admiral  
und liefere Zahlen.

185

00:16:12 --&gt; 00:16:15

Aber ich erwäge  
das Undenkbare zum ersten Mal.

186

00:16:15 --&gt; 00:16:16

Was ist das?

187

00:16:17 --&gt; 00:16:18

Einen Ersatz.

188

00:16:20 --&gt; 00:16:24

Erbaut 27 n. Chr. von...

189

00:16:25 --&gt; 00:16:27

-Tiberius.

-Genau.

190

00:16:27 --&gt; 00:16:29

Die absolut prächtigste

191

00:16:29 --&gt; 00:16:32

der 12 kaiserlichen Residenzen

hier auf Capri.

192

00:16:34 --> 00:16:38

Manche sagen, Tiberius floh nach Capri,  
da er es nicht mehr ertrug,

193

00:16:38 --> 00:16:41

all die Machenschaften  
des Hofes seiner Mutter in Rom.

194

00:16:41 --> 00:16:43

Das kann ich nicht verstehen.

195

00:16:44 --> 00:16:49

Nach einer langen, erfolgreichen Karriere  
als General und Kaiser...

196

00:17:00 --> 00:17:01

Tschüs, Charles.

197

00:17:01 --> 00:17:05

-Wir vermissen dich, wenn wir Spaß haben.  
-Tschüs!

198

00:17:08 --> 00:17:13

Wie kann das Verständnis zweier Menschen  
von Spaß so unterschiedlich sein?

199

00:17:21 --> 00:17:23

Als sie uns vorschlugen,  
dass Diana und ich...

200

00:17:24 --> 00:17:29

Dass wir der Öffentlichkeit gegenüber  
unsere Ehe bestärken sollten,

201

00:17:29 --> 00:17:34

durch zweite Flitterwochen, sagte ich:  
"Sie waren nicht auf den ersten."

202

00:17:34 --> 00:17:37  
-Auf der Britannia, nicht wahr?  
-Ja.

203

00:17:37 --> 00:17:40  
Die Königin denkt,  
die königliche Jacht ist perfekt,

204

00:17:40 --> 00:17:43  
aber als intimer Ort für Frischvermählte

205

00:17:43 --> 00:17:46  
ist es  
ein schwimmendes Observations-Aquarium.

206

00:17:47 --> 00:17:50  
Jedes peinliche Schweigen

207

00:17:50 --> 00:17:55  
und gestelztes Gespräch  
zwischen Braut und elendem Bräutigam

208

00:17:55 --> 00:17:59  
ist für jedes der 200 Crewmitglieder  
sehr offensichtliche.

209

00:17:59 --> 00:18:00  
Schneller.

210

00:18:06 --> 00:18:09  
Sagtest du "Braut und elender Bräutigam"?

211

00:18:10 --> 00:18:11  
Sagte ich das?

212

00:18:17 --> 00:18:21  
Ich bin der Einzige,  
der sich elend in dieser Ehe fühlt.

213

00:18:21 --> 00:18:24  
Sie scheint  
den Rest der Welt emporzuheben.

214

00:18:26 --> 00:18:28  
Sieht man uns gemeinsam,

215

00:18:29 --> 00:18:32  
ist es absolut magisch.  
Wir sind das perfekte Team.

216

00:18:34 --> 00:18:35  
Aber sind wir allein...

217

00:18:39 --> 00:18:40  
Ich bin unmöglich.

218

00:18:41 --> 00:18:44  
Nach allem,  
was du mit deiner Tochter durchmachtest.

219

00:18:47 --> 00:18:49  
Sie ließ mich letzte Woche  
ihr Haar kämmen.

220

00:18:50 --> 00:18:55  
Das erste Mal, seit es gewachsen ist.  
Es ist lockig nachgewachsen.

221

00:18:55 --> 00:18:56  
Es gehört mir!

222

00:18:56 --&gt; 00:19:00

Ich schämte mich, dass ich dachte,  
dass es mir so besser gefällt.

223

00:19:04 --&gt; 00:19:07

Es ist eine furchtbare, böse Krankheit.

224

00:19:08 --&gt; 00:19:11

Ihr wart alle so wunderbar stark.

225

00:19:14 --&gt; 00:19:15

Ist es wichtig?

226

00:19:15 --&gt; 00:19:17

The Sunday Times, Sir?

227

00:19:18 --&gt; 00:19:19

Oh. Ja.

228

00:19:20 --&gt; 00:19:21

Ich lasse dich allein.

229

00:19:25 --&gt; 00:19:29

Es erscheint morgen.  
Ich durfte es vorab lesen.

230

00:19:29 --&gt; 00:19:32

Sie werden mir zustimmen,  
dass es Schlagkraft hat.

231

00:19:47 --&gt; 00:19:49

Guten Morgen, Eure Majestät.

232

00:19:49 --&gt; 00:19:50

Guten Morgen, Peggy.



233  
00:19:52 --> 00:19:55  
Oh, etwas feucht  
für die Ankunft der Kronprinzessin.

234  
00:19:56 --> 00:19:58  
Das macht ihr nichts aus.

235  
00:20:03 --> 00:20:06  
-Guten Morgen, Admiral.  
-Eure Hoheit.

236  
00:20:08 --> 00:20:11  
-Willkommen an Bord, Eure Hoheit.  
-Danke.

237  
00:20:24 --> 00:20:27  
-Fellowes.  
-Robert, wir haben ein Problem.

238  
00:20:32 --> 00:20:34  
-Wurden die Zeitungen geliefert?  
-Gerade, Sir.

239  
00:20:35 --> 00:20:37  
-Frühstückt die Königin?  
-Ist auf dem Weg.

240  
00:20:37 --> 00:20:41  
Entfernen Sie die Sunday Times.  
Oder werfen Sie sie weg.

241  
00:20:41 --> 00:20:45  
Weder die Königin noch die Kronprinzessin  
dürfen sie sehen.

242  
00:20:45 --> 00:20:46  
-Verstanden?

-Jawohl.

243

00:21:03 --> 00:21:04

-Guten Morgen.

-Eure Majestät.

244

00:21:05 --> 00:21:07

Das sieht sehr gut aus.

245

00:21:08 --> 00:21:08

Aus dem Weg!

246

00:21:12 --> 00:21:13

Hallo, Schatz.

247

00:21:13 --> 00:21:14

Mummy.

248

00:21:19 --> 00:21:22

Die können Sie nicht lesen.

249

00:21:24 --> 00:21:26

-Warum nicht?

-Die ist von gestern.

250

00:21:26 --> 00:21:28

Aber gestern war Samstag.

251

00:21:28 --> 00:21:32

Und das, da sind wir uns einig,  
ist die Sunday Times.

252

00:21:32 --> 00:21:33

-Ich meine, letzte Woche.

-Was?

253

00:21:33 --> 00:21:35  
Das ist der Sunday Telegraph,

254

00:21:35 --> 00:21:38  
die Mail on Sunday und die Racing Post.

255

00:21:38 --> 00:21:39  
Ja, bitte.

256

00:21:42 --> 00:21:43  
Danke.

257

00:21:53 --> 00:21:56  
I.M. JACHT BRITANNIA  
FRÜHZEITIGER ERSATZ ERFORDERLICH

258

00:22:01 --> 00:22:03  
GESCHÄTZTE GESAMTKOSTEN  
14.745 £ MILLIONEN

259

00:22:05 --> 00:22:06  
Ja.

260

00:22:08 --> 00:22:10  
Entschuldigen Sie die Störung, Sir.

261

00:22:12 --> 00:22:15  
Aber Sie sollten das sehen.

262

00:22:19 --> 00:22:22  
KÖNIGIN SOLLTE  
FÜR PRINCE OF WALES ABDANKEN

263

00:22:22 --> 00:22:24  
Wie unverschämt.

264

00:22:24 --> 00:22:27  
Sie ruht nie,  
beschwert sich nie, macht nie Fehler.

265

00:22:28 --> 00:22:32  
Sie ist absolut großartig,  
und sie drucken so einen Müll.

266

00:22:32 --> 00:22:35  
Sieht nach Regen aus.  
Ich sollte nicht überrascht sein.

267

00:22:36 --> 00:22:38  
Es ist die Westküste Schottlands.

268

00:22:38 --> 00:22:41  
Hast du vielleicht  
die Sunday Times gesehen?

269

00:22:41 --> 00:22:44  
-Morgen, Robert.  
-Guten Morgen, Eure Majestät.

270

00:22:44 --> 00:22:46  
Denn anscheinend wurde sie geliefert.

271

00:22:48 --> 00:22:52  
-Ich kümmere mich darum.  
-Wenn Sie sie finden... ich bin an Deck.

272

00:23:06 --> 00:23:10  
Zu sagen, der Artikel schlug ein,  
wäre eine Untertreibung.

273

00:23:10 --> 00:23:13  
Er löste eine Debatte im Radio  
und Fernsehen aus,

274

00:23:13 --> 00:23:16  
wobei ein Satz  
besondere Aufmerksamkeit bekam.

275

00:23:16 --> 00:23:18  
"Königin-Victoria-Syndrom"?

276

00:23:19 --> 00:23:20  
Ja, das sah ich.

277

00:23:24 --> 00:23:26  
"Alternde Monarchin,  
zu lange auf dem Thron,

278

00:23:26 --> 00:23:28  
von der modernen Welt abgeschieden.

279

00:23:28 --> 00:23:33  
Die Briten haben nicht nur von ihr genug,  
sondern auch von der Monarchie."

280

00:23:36 --> 00:23:37  
Hat die Königin reagiert?

281

00:23:38 --> 00:23:40  
Sie hat es wohl noch nicht gesehen.

282

00:23:40 --> 00:23:44  
Sie versteckten es vor ihr,  
um sie zu schützen.

283

00:23:45 --> 00:23:46  
Sagt das nicht alles?

284

00:23:51 --> 00:23:55  
Bitte arrangieren Sie

ein Treffen mit dem Premierminister,

285

00:23:55 --> 00:23:56  
sobald wir zurück sind.

286

00:23:57 --> 00:23:59  
Wir finden einen passenden Vorwand.

287

00:24:06 --> 00:24:08  
-Schau! Da ist ein Wal!  
-Wo?

288

00:24:11 --> 00:24:13  
Toll, dass du ihn sahst!

289

00:24:14 --> 00:24:15  
Buckelwal?

290

00:24:15 --> 00:24:18  
Nein. Sieh nur, wie er auftaucht.  
Es ist ein Zwergwal.

291

00:24:19 --> 00:24:22  
Wir riechen ihn,  
wenn wir noch näher kommen.

292

00:24:22 --> 00:24:24  
Sie riechen nach Kohlköpfen.

293

00:24:25 --> 00:24:26  
Ein stinkender Zwergwal.

294

00:24:33 --> 00:24:35  
Oh, da ist sie!

295

00:24:36 --> 00:24:37

Pladda.

296  
00:24:39 --> 00:24:40

Da.

297  
00:24:42 --> 00:24:43

Oh ja.

298  
00:24:44 --> 00:24:46

Wie ein Rohrkolben in einem Teich.

299  
00:24:47 --> 00:24:49

Ist er nicht schön?

300  
00:24:49 --> 00:24:51

Wenn du das sagst.

301  
00:24:53 --> 00:24:56

Einer der letzten  
bemannten Leuchttürme Schottlands.

302  
00:24:58 --> 00:25:01

-Warum sehen wir ihn uns nicht an?

-Ja? Müssen wir?

303  
00:25:01 --> 00:25:03

Komm. Etwas Bewegung tut der Figur gut.

304  
00:25:03 --> 00:25:06

In unserem Alter  
bleiben wir nicht von selbst schlank.

305  
00:25:07 --> 00:25:08

Nein.

306  
00:25:38 --> 00:25:41

Alle fragen,  
warum ich Leuchttürme inspirierend finde.

307

00:25:41 --> 00:25:43  
Aber ist man an so einem Ort...

308

00:25:55 --> 00:25:56  
Neuer Stallmeister?

309

00:25:57 --> 00:25:58  
Tim?

310

00:25:58 --> 00:26:00  
Er ist schon länger da.

311

00:26:03 --> 00:26:04  
Ich kenne ihn nicht.

312

00:26:06 --> 00:26:07  
Du bist verheiratet.

313

00:26:09 --> 00:26:10  
Nur theoretisch.

314

00:26:13 --> 00:26:13  
Wie ist er so?

315

00:26:14 --> 00:26:15  
Zuverlässig.

316

00:26:16 --> 00:26:18  
Vernünftig. Angenehm.

317

00:26:21 --> 00:26:22  
Reden wir über Leuchttürme.



318

00:26:25 --&gt; 00:26:26

Diese Leuchtfeuer,

319

00:26:27 --&gt; 00:26:30

in einer sonst hoffnungslosen Nacht,

320

00:26:30 --&gt; 00:26:34

die einsamen Seeleuten sagen,  
sie wurden nicht vergessen.

321

00:26:35 --&gt; 00:26:37

Und sie finden bald Land und Heimat.

322

00:26:38 --&gt; 00:26:39

Und Hoffnung.

323

00:26:54 --&gt; 00:26:55

Können wir reden?

324

00:26:56 --&gt; 00:27:00

Es scheint,  
die Ferien müssen leider früher enden.

325

00:27:01 --&gt; 00:27:03

-Ein Organisationsfehler.  
-Was?

326

00:27:03 --&gt; 00:27:06

Der Prince of Wales hält einen Vortrag  
an der Oxford University.

327

00:27:06 --&gt; 00:27:08

Ja, es gibt keine Haie.

328

00:27:10 --&gt; 00:27:12

Wir reisen ab nach Hause?

329

00:27:13 --> 00:27:18  
Offenbar ein Organisationsfehler,  
den ich nicht verschuldet habe.

330

00:27:18 --> 00:27:19  
Ich muss zurück.

331

00:27:20 --> 00:27:23  
-Wir sollten zwei Wochen hier sein.  
-Ich weiß, Diana.

332

00:27:23 --> 00:27:25  
Aber Pläne ändern sich!

333

00:27:25 --> 00:27:29  
-Ich muss zur Oxford University.  
-Es ist keine Universität.

334

00:27:30 --> 00:27:32  
Es ist eine Touristen-Sommerschule.  
Nicht wichtig.

335

00:27:33 --> 00:27:34  
Für mich schon.

336

00:27:36 --> 00:27:38  
Das sind unsere Ferien.

337

00:27:39 --> 00:27:42  
Eine seltene Gelegenheit für uns,  
mit den Jungs zusammen zu sein.

338

00:27:42 --> 00:27:48  
Es fällt dir schwer, daher stimmte ich zu,  
dass du deine Freunde mitbringen kannst.

339

00:27:48 --&gt; 00:27:50

Ich stimmte sogar dem Fototermin zu,

340

00:27:50 --&gt; 00:27:54

um die Lüge in Medien zu verbreiten,  
dass du ein toller Ehemann bist.

341

00:27:54 --&gt; 00:27:56

-Unter einer Bedingung.

-Welche?

342

00:27:56 --&gt; 00:27:57

Dass du einer bist!

343

00:28:41 --&gt; 00:28:43

Ein Lächeln für die Kamera!

344

00:28:43 --&gt; 00:28:44

Prinz Charles!

345

00:29:34 --&gt; 00:29:37

...für zehntausende britische Familien.

346

00:29:37 --&gt; 00:29:40

Zwangsent eignungen sind auf Rekordniveau.

347

00:29:40 --&gt; 00:29:46

In der ersten Hälfte des Jahres übernahmen  
Baugesellschaften 36.600 Häuser.

348

00:29:48 --&gt; 00:29:50

Achtung!

349

00:29:53 --&gt; 00:29:57

Man könnte sagen,  
es ist die schwierigste Rezession

350

00:29:57 --> 00:29:58  
seit dem Krieg.

351

00:29:58 --> 00:30:02  
Und es traf die ganze Wirtschaft.  
Es war ein sehr schwieriges Jahr.

352

00:30:06 --> 00:30:09  
Der Premierminister, Eure Hoheit.

353

00:30:12 --> 00:30:13  
Premierminister.

354

00:30:14 --> 00:30:16  
-Eure Königliche Hoheit.  
-Ich danke Ihnen.

355

00:30:16 --> 00:30:17  
Sir.

356

00:30:19 --> 00:30:21  
Bevor wir anfangen...

357

00:30:22 --> 00:30:25  
Weiß jemand,  
dass wir im Buckingham Palace sind?

358

00:30:25 --> 00:30:27  
Das glaube ich nicht, Sir.

359

00:30:27 --> 00:30:28  
Wohl das Beste.

360

00:30:36 --> 00:30:40  
Es gibt zwei Gründe,

warum ich Sie heute herbat.

361

00:30:40 --> 00:30:42

Der erste betrifft unser Kulturerbe.

362

00:30:44 --> 00:30:46

Haben Sie mein Buch erhalten?

363

00:30:46 --> 00:30:47

Ja.

364

00:30:48 --> 00:30:50

Hatten Sie Zeit, es durchzublättern?

365

00:30:50 --> 00:30:53

Da wir uns heute treffen,  
nahm ich mir Zeit.

366

00:30:53 --> 00:30:57

Beim Lesen haben Sie bestimmt gedacht:  
"Was für ein alter Kauz."

367

00:30:58 --> 00:31:00

Hängt an der Vergangenheit,

368

00:31:00 --> 00:31:03

hat eine Abneigung  
gegen Modernismus und Veränderung."

369

00:31:03 --> 00:31:04

Überhaupt nicht.

370

00:31:05 --> 00:31:06

Warum?

371

00:31:08 --> 00:31:12

Sie hätten recht damit.  
Ich bin fixiert auf die Vergangenheit.

372

00:31:12 --&gt; 00:31:13

Aus Tradition.

373

00:31:14 --&gt; 00:31:16

Ich will sie bewahren, beibehalten.

374

00:31:17 --&gt; 00:31:21

Aber niemand ist nur eines.  
Dafür sind Menschen zu interessant.

375

00:31:21 --&gt; 00:31:25

Sie selbst  
sind voller faszinierender Widersprüche.

376

00:31:25 --&gt; 00:31:26

Wie bitte?

377

00:31:26 --&gt; 00:31:27

Aus Brixton,

378

00:31:27 --&gt; 00:31:30

einem multikulturellen Arbeiterviertel  
in London.

379

00:31:30 --&gt; 00:31:33

Man erwartet,  
dass Sie Ihre Vergangenheit verschweigen,

380

00:31:33 --&gt; 00:31:38

um zu den Torys zu passen,  
oder eine sozialistischere Sicht haben

381

00:31:38 --&gt; 00:31:40

und ein Star der Labour Party werden.

382

00:31:40 --&gt; 00:31:43

Ich dachte nie,  
dass ich wegen meiner Herkunft

383

00:31:43 --&gt; 00:31:44

kein Konservativer sein sollte.

384

00:31:45 --&gt; 00:31:46

Genau.

385

00:31:46 --&gt; 00:31:49

Sie weigern sich nicht nur,  
Ihre Widersprüche zu leugnen,

386

00:31:49 --&gt; 00:31:51

Sie sehen sie nicht als Widersprüche.

387

00:31:51 --&gt; 00:31:52

Nein.

388

00:31:53 --&gt; 00:31:58

Das macht Sie zu einer interessanteren,  
komplexeren, beeindruckenderen Person.

389

00:32:00 --&gt; 00:32:04

Und... ich hoffe,

390

00:32:05 --&gt; 00:32:07

das kann auch von mir gesagt werden.

391

00:32:09 --&gt; 00:32:12

Das wäre der zweite Grund dieses Treffens.

392

00:32:13 --&gt; 00:32:14

Sie sahen die...

393

00:32:16 --> 00:32:17  
Die Umfrage?

394

00:32:18 --> 00:32:21  
Den Sunday-Times-Artikel über die Königin?

395

00:32:21 --> 00:32:21  
Ja.

396

00:32:23 --> 00:32:24  
"Königin-Victoria-Syndrom".

397

00:32:28 --> 00:32:28  
Was haben Sie...

398

00:32:30 --> 00:32:30  
...gedacht?

399

00:32:31 --> 00:32:34  
-Es ist nur eine Umfrage, Sir.  
-Das stimmt.

400

00:32:36 --> 00:32:38  
Keine beruhigende.

401

00:32:38 --> 00:32:41  
-Umfragen kommen und gehen.  
-Gefährlich, sie zu ignorieren.

402

00:32:42 --> 00:32:44  
Genauso gefährlich,  
auf diese zu reagieren.

403

00:32:55 --> 00:32:57  
Es muss viele...



404

00:32:58 --> 00:33:01  
...Umfragen gegeben haben,  
als Mrs. Thatcher aufhörte?

405

00:33:03 --> 00:33:05  
Viele wollten,  
dass die Eiserne Lady bleibt.

406

00:33:05 --> 00:33:11  
Aber was macht die Conservative Party  
zu einer erfolgreichen Partei bei Wählern?

407

00:33:11 --> 00:33:13  
Ihr Instinkt für Erneuerung,

408

00:33:13 --> 00:33:16  
ihre Bereitschaft,  
Platz für Jüngere zu machen.

409

00:33:20 --> 00:33:21  
Fast 60 Jahre lang

410

00:33:22 --> 00:33:27  
wartete mein Ururgroßvater, Edward VII.,  
in den Startlöchern.

411

00:33:29 --> 00:33:32  
Königin Victoria  
hatte wohl kein Vertrauen in ihn.

412

00:33:32 --> 00:33:33  
Sie fand ihn gefährlich.

413

00:33:34 --> 00:33:35  
Frei denkend.

414

00:33:38 --&gt; 00:33:41

Er sehnte sich nach Verantwortung,

415

00:33:42 --&gt; 00:33:43

aber seine Mutter lehnte ab.

416

00:33:44 --&gt; 00:33:46

Sie verbot ihm Einsicht  
in offizielle Unterlagen.

417

00:33:49 --&gt; 00:33:52

Als seine Zeit kam,  
strafte er seine Kritiker Lügen.

418

00:33:52 --&gt; 00:33:55

Und sein Tatendrang, sein Intellekt,

419

00:33:55 --&gt; 00:33:58

seine Beliebtheit  
machten seine Herrschaft zum Triumph.

420

00:34:01 --&gt; 00:34:02

Was heißt das, Sir?

421

00:34:02 --&gt; 00:34:03

Das heißt:

422

00:34:04 --&gt; 00:34:07

Wie schade. Was für eine Verschwendung.

423

00:34:09 --&gt; 00:34:11

Dass seine Stimme,

424

00:34:11 --&gt; 00:34:16

seine Anwesenheit, seine Vision  
nicht früher eingebracht wurden.

425

00:34:16 --> 00:34:18  
Es wäre so gut gewesen.

426

00:34:19 --> 00:34:20  
Für alle.

427

00:34:31 --> 00:34:32  
Sie kommen nach Balmoral?

428

00:34:32 --> 00:34:34  
Zum Ghillies-Ball?

429

00:34:34 --> 00:34:37  
Ja. Ich freue mich sehr darauf.

430

00:34:40 --> 00:34:42  
Nun, dann haben Sie Gelegenheit,

431

00:34:44 --> 00:34:50  
selbst zu urteilen, ob diese Institution,  
die uns allen so wichtig ist...

432

00:34:54 --> 00:34:56  
...in sicheren Händen ist.

433

00:35:02 --> 00:35:07  
Nun zu den Fragen zu unserem Kulturerbe  
und den Planungsrichtlinien.

434

00:35:44 --> 00:35:45  
-Hallo.  
-Eure Majestät.

435

00:35:46 --> 00:35:48  
Hallo. Hallo, Martin.

436

00:35:49 --> 00:35:51  
Beruhige dich, Rum. Komm schon.

437

00:35:54 --> 00:35:56  
-Zurück.  
-Hallo, Schatz!

438

00:35:56 --> 00:35:58  
Das Wetter enttäuscht mich hier nie.

439

00:35:59 --> 00:36:01  
-Hallo, du.  
-Hallo, du.

440

00:36:05 --> 00:36:07  
Wart ihr spazieren?

441

00:36:07 --> 00:36:10  
Ja, und ich erwürgte sie nicht,  
was ein Wunder ist.

442

00:36:10 --> 00:36:11  
-Hallo.  
-Hallo, Schatz.

443

00:36:11 --> 00:36:12  
Hallo, Mummy.

444

00:36:13 --> 00:36:15  
Wir hatten einen schönen Morgen.

445

00:36:15 --> 00:36:17  
-Wir lasen die Zeitungen.  
-Nein.

446

00:36:17 --> 00:36:20  
Dann gingen wir spazieren,  
um es zu besprechen.

447

00:36:20 --> 00:36:23  
-Wie hübsch! Sieht sie nicht hübsch aus?  
-Ja.

448

00:36:36 --> 00:36:39  
-Sie wollten mich sprechen, Ma'am.  
-Ja.

449

00:36:40 --> 00:36:42  
Warum sind alle seltsam?

450

00:36:43 --> 00:36:44  
Ma'am?

451

00:36:44 --> 00:36:48  
-Es begann auf der königlichen Jacht.  
-Was, Ma'am?

452

00:36:48 --> 00:36:49  
Leute sind seltsam.

453

00:36:52 --> 00:36:54  
Sie sind seltsam.

454

00:36:54 --> 00:36:55  
Ja?

455

00:36:57 --> 00:36:58  
Was ist los?

456

00:37:02 --> 00:37:06  
Ein ungnädiger, alberner,  
inakkurater Artikel in der Sunday Times.

457

00:37:07 --> 00:37:08  
Nicht beachtenswert.

458

00:37:09 --> 00:37:12  
Sollte ich das nicht beurteilen?

459

00:37:14 --> 00:37:15  
Haben Sie eine Ausgabe?

460

00:37:17 --> 00:37:18  
Ja.

461

00:37:32 --> 00:37:33  
Komm schon, Rum.

462

00:37:35 --> 00:37:37  
Bei Fuß!

463

00:37:37 --> 00:37:43  
SOLLTE ZUGUNSTEN  
DES PRINCE OF WALES ABDANKEN

464

00:37:52 --> 00:37:55  
Gut, weiter so. Sehr gut. Weiter.

465

00:37:55 --> 00:37:58  
DIE HÄLFTE DER BRITEN STIMMEN ZU

466

00:38:09 --> 00:38:13  
SIE IST 'REALITÄTSFREMDE', 'IRRELEVANT'  
UND, IN ALLER KLARHEIT, 'ALT'.

467

00:38:22 --> 00:38:25  
Braver Hund.

468

00:38:26 --> 00:38:30  
KÖNIGIN-VICTORIA-SYNDROM?

469

00:39:21 --> 00:39:24  
-Der Premierminister, Eure Majestät.  
-Premierminister.

470

00:39:24 --> 00:39:25  
Eure Majestät.

471

00:39:26 --> 00:39:27  
-Tee?  
-Danke.

472

00:39:29 --> 00:39:30  
Kamen Sie mit dem Zug?

473

00:39:30 --> 00:39:33  
-Mit dem Flugzeug. Dann mit dem Auto.  
-Natürlich.

474

00:39:33 --> 00:39:38  
Sie haben viel zu tun. Jede Minute zählt.  
Aber ich glaube an den Seeweg.

475

00:39:38 --> 00:39:41  
Anstatt innerhalb von drei Stunden  
von Tür zu Tür

476

00:39:41 --> 00:39:44  
dauert es bis zu zwei Wochen  
auf der königlichen Jacht.

477

00:39:45 --> 00:39:48  
So kann man sich herrlich entspannen.

478

00:39:48 --> 00:39:53

Und wie meine Ururgroßmutter sagte,  
die die Äußere-Hebriden-Tour begann:

479

00:39:53 --> 00:39:58

"Möge die Zeit sich verlangsamem,  
sodass man Freiheit und Frieden atmet

480

00:39:58 --> 00:40:02

und die Welt  
und ihren traurigen Tumult vergisst."

481

00:40:09 --> 00:40:13

Ich weiß vom Vergleich  
zwischen Königin Victoria und mir

482

00:40:13 --> 00:40:16

in den Zeitungen,  
der als Kritik gedacht war.

483

00:40:17 --> 00:40:19

Was die Leute nicht verstehen, ist,

484

00:40:19 --> 00:40:23

jede Ähnlichkeit mit Königin Victoria  
ist ein Kompliment.

485

00:40:23 --> 00:40:26

Eigenschaften,  
die ihr zugeschrieben werden,

486

00:40:26 --> 00:40:30

Beständigkeit, Stabilität,  
Gleichmut, Pflichtgefühl...

487

00:40:30 --> 00:40:32

Ich wäre stolz auf diese Eigenschaften.



488

00:40:34 --> 00:40:37  
Apropos königliche Jacht...

489

00:40:37 --> 00:40:42  
Es wurde deutlich, dass ein kleiner Umbau,  
eine winzige Auffrischung und Sanierung,

490

00:40:42 --> 00:40:45  
dafür nötig ist,  
damit sie in Hochform bleibt.

491

00:40:45 --> 00:40:49  
Ich weiß, die Unterhaltskosten  
werden von der Regierung getragen,

492

00:40:49 --> 00:40:50  
nicht vom Palast.

493

00:40:50 --> 00:40:54  
Und daher wende ich mich an Sie,  
Premierminister.

494

00:40:55 --> 00:40:56  
Bei gebeugtem Knie.

495

00:40:56 --> 00:41:00  
Für die Genehmigung.  
Aber ich hoffe, das ist reine Formalität.

496

00:41:06 --> 00:41:08  
Bevor sie ihr Amt niederlegte,

497

00:41:08 --> 00:41:14  
vermachte Mrs. Thatcher dem Palast  
eine sehr großzügige Summe für Zivilisten.

498

00:41:15 --> 00:41:18  
Die königliche Familie  
ist daher reicher als je zuvor.

499

00:41:19 --> 00:41:22  
Da die Entscheidung  
genau für die Fälle gedacht war,

500

00:41:22 --> 00:41:26  
um öffentlichen Debatten  
über königliche Ausgaben vorzubeugen,

501

00:41:26 --> 00:41:29  
muss ich die Frage zumindest stellen:

502

00:41:29 --> 00:41:33  
Besteht die Möglichkeit,  
dass Sie die Kosten selbst tragen?

503

00:41:35 --> 00:41:39  
Da die königliche Jacht  
als Luxus wahrgenommen wird,

504

00:41:39 --> 00:41:43  
besteht die Gefahr, dass der Palast  
als verschwenderisch angesehen wird.

505

00:41:43 --> 00:41:44  
Es ist kein Luxus.

506

00:41:44 --> 00:41:46  
-Nicht?  
-Premierminister...

507

00:41:47 --> 00:41:52  
Es gab immer eine königliche Jacht,  
schon seit König Karl II.

508

00:41:52 --&gt; 00:41:56

Sie ist eine Notwendigkeit,  
damit die Krone der Nation dienen kann.

509

00:41:57 --&gt; 00:42:00

Und ihre generierten Einnahmen  
sind unermesslich.

510

00:42:00 --&gt; 00:42:02

Wir haben eine globale Rezession.

511

00:42:02 --&gt; 00:42:06

Jede öffentliche Ausgabe  
wird genau unter die Lupe genommen.

512

00:42:08 --&gt; 00:42:11

Wenn die Regierung  
öffentliche Gelder ausgibt

513

00:42:11 --&gt; 00:42:15

für die Sanierung einer lu... Jacht,  
könnte dies nach hinten losgehen.

514

00:42:17 --&gt; 00:42:18

Für uns beide.

515

00:42:26 --&gt; 00:42:28

Als ich den Thron bestieg,

516

00:42:29 --&gt; 00:42:31

waren alle meine Paläste geerbt.

517

00:42:31 --&gt; 00:42:34

Windsor, Balmoral, Sandringham.

518

00:42:35 --&gt; 00:42:38

Sie tragen alle  
den Stempel meiner Vorfahren.

519

00:42:38 --> 00:42:42

Nur der Britannia konnte ich  
eine persönliche Note verleihen.

520

00:42:43 --> 00:42:47

Vielleicht ist deswegen die Verbindung  
zwischen mir und der Jacht

521

00:42:47 --> 00:42:51

viel tiefer als zu einem Transportmittel  
oder einem Zuhause.

522

00:42:52 --> 00:42:55

Vom Design des Rumpfes  
bis zum kleinsten Stück Porzellan

523

00:42:55 --> 00:43:00

ist sie ein schwimmender,  
seegängiger Ausdruck meiner selbst.

524

00:43:07 --> 00:43:09

Wir sind uns wohl einig, ich als Souverän

525

00:43:09 --> 00:43:12

äußerte selten Wünsche,  
geschweige denn Forderungen

526

00:43:12 --> 00:43:15

als Gegenleistung  
für meinen Dienst an diesem Land.

527

00:43:16 --> 00:43:20

Vielleicht hielt ich mich zurück,  
da ich hoffte, wenn ich etwas fordere,

528

00:43:20 --> 00:43:25  
nehmen die Leute es nicht nur ernst,  
sie tun auch, was ich verlange.

529

00:43:27 --> 00:43:31  
Ich möchte die Zusage dieser Regierung,  
Ihre Zusage,

530

00:43:31 --> 00:43:33  
dass die Sanierungskosten  
übernommen werden,

531

00:43:34 --> 00:43:37  
und dass Sie mich informieren,  
sobald Vorkehrungen getroffen sind.

532

00:43:42 --> 00:43:43  
Ich verstehe.

533

00:43:47 --> 00:43:48  
So...

534

00:43:48 --> 00:43:51  
Der Ghillies-Ball heute Abend.

535

00:43:51 --> 00:43:53  
Ich muss fragen: Tanzen Sie gern?

536

00:43:55 --> 00:43:59  
...die Ukraine zu einem unabhängigen  
europäischen Land zu machen.

537

00:43:59 --> 00:44:01  
Sie wollen sich von Moskau lösen,

538

00:44:01 --> 00:44:04

der Führung Gorbatschows  
und Jelzins den Rücken kehren.

539

00:44:12 --> 00:44:15

Guten Tag, Eure Königliche Hoheit.  
Willkommen in Balmoral.

540

00:44:15 --> 00:44:16

Sir.

541

00:44:16 --> 00:44:21

...zum Westen, um harte Devisen zu erhalten.  
Die anderen Sowjetrepubliken...

542

00:45:00 --> 00:45:01

Danke.

543

00:45:27 --> 00:45:29

Ihre Majestät, die Königin.

544

00:45:43 --> 00:45:45

Erweisen Sie mir die Ehre,  
Premierminister?

545

00:45:45 --> 00:45:48

Die Ehre wäre mein, Eure Majestät.

546

00:45:51 --> 00:45:54

-Das mag ich am liebsten.  
-Oh ja, sehr gut.

547

00:45:54 --> 00:45:57

-Sind wir bereit?  
-Bereit.

548

00:45:57 --> 00:45:59

Sie dürfen ihm nicht folgen.

549

00:45:59 --&gt; 00:46:00

Los.

550

00:46:03 --&gt; 00:46:04

Ok.

551

00:46:19 --&gt; 00:46:22

Aber man muss verstehen,  
es ist nicht nur ärgerlich,

552

00:46:22 --&gt; 00:46:26

dass man die königliche Jacht  
nur als Kosten-Nutzen-Projekt sieht.

553

00:46:26 --&gt; 00:46:27

Eine Beleidigung!

554

00:46:27 --&gt; 00:46:31

Oh ja, ich weiß,  
Reparaturen sind wirtschaftlich lästig.

555

00:46:31 --&gt; 00:46:34

Aber ich würde sagen, nur minimal lästig,

556

00:46:34 --&gt; 00:46:37

wenn man ihre Rolle  
als nationales Symbol sieht.

557

00:46:37 --&gt; 00:46:41

Und ihre Bedeutung  
für die Königin höchstpersönlich.

558

00:46:42 --&gt; 00:46:44

Jungs, wünscht Mr. Major gute Nacht.

559

00:46:44 --> 00:46:46

-Gute Nacht.

-Gute Nacht.

560

00:46:46 --> 00:46:48

-Gute Nacht, Sir.

-Gute Nacht.

561

00:47:09 --> 00:47:12

Geschichts-Info,  
wenn Sie interessiert sind?

562

00:47:12 --> 00:47:13

Natürlich.

563

00:47:13 --> 00:47:18

Königin Victoria veranstaltete 1852  
den ersten Ghillies-Ball,

564

00:47:18 --> 00:47:20

und seitdem gibt es jedes Jahr einen.

565

00:47:20 --> 00:47:21

Verstehe.

566

00:47:21 --> 00:47:24

Es begann als Dank

567

00:47:24 --> 00:47:28

an die Wildhüter und anderen Diener

568

00:47:28 --> 00:47:32

und hat sich seitdem  
zu einer Art Saturnalien entwickelt.

569

00:47:33 --> 00:47:35

Wenn Sie die Klassiker kennen.



570

00:47:37 --> 00:47:39  
Regeln werden einen Tag  
auf den Kopf gestellt.

571

00:47:40 --> 00:47:41  
Herren dienen den Sklaven,

572

00:47:42 --> 00:47:45  
und alle Disziplinarmaßnahmen  
werden ausgesetzt.

573

00:47:51 --> 00:47:52  
Hast du gesehen?

574

00:47:57 --> 00:48:02  
Ich sagte dem Premierminister gerade,  
dass es außer Kontrolle geraten kann.

575

00:48:02 --> 00:48:06  
Ich erlebte es nie.  
Der Spaß beginnt, wenn ich ins Bett gehe.

576

00:48:07 --> 00:48:11  
-Erhalte ich einen Bericht morgen früh?  
-Ja, Eure Majestät.

577

00:48:11 --> 00:48:13  
Gute Nacht. Sollen wir?

578

00:48:14 --> 00:48:15  
Ihre Majestät, die Königin.

579

00:48:34 --> 00:48:36  
Premierminister, ich verstehe, Sie...

580

00:48:37 --> 00:48:39  
Sie hatten eine Audienz bei der Königin.

581

00:48:40 --> 00:48:42  
Ich sollte nicht fragen,

582

00:48:42 --> 00:48:46  
aber ich hoffe,  
die Menschen nehmen es positiv auf.

583

00:48:47 --> 00:48:47  
Sir?

584

00:48:48 --> 00:48:51  
Die... Überholung der Britannia.

585

00:48:52 --> 00:48:54  
-Darum hat sie Sie gebeten?  
-Sir?

586

00:48:56 --> 00:49:01  
Oft sind diese alten Dinge zu teuer,  
um sie zu reparieren.

587

00:49:05 --> 00:49:07  
Ich überlasse Sie diesem Gedanken.

588

00:49:09 --> 00:49:12  
-Wollen wir gehen?  
-Wir können noch nicht gehen.

589

00:49:12 --> 00:49:14  
Tanzen Sie mit mir, oder ich schreie.

590

00:49:17 --> 00:49:19  
Wie schön,  
dass Sie in ein Flugzeug steigen

591

00:49:19 --> 00:49:22  
und morgen zurück in der Normalität sind.

592

00:49:22 --> 00:49:24  
Ich bin noch zwei Wochen hier.

593

00:49:24 --> 00:49:29  
Sie hatten einen schönen Familienurlaub.  
Sie und der Prinz wirkten glücklich.

594

00:49:31 --> 00:49:35  
Eine Familie ist so glücklich,  
wie eine Ehe glücklich ist.

595

00:49:36 --> 00:49:36  
Sehen Sie.

596

00:49:38 --> 00:49:39  
Anne und Mark.

597

00:49:40 --> 00:49:41  
Und Andrew und Sarah.

598

00:49:42 --> 00:49:43  
Charles und ich.

599

00:49:46 --> 00:49:48  
Keiner von uns überlebt sechs Monate.

600

00:49:51 --> 00:49:53  
Was passiert, wenn die Familie zerbricht?

601

00:49:54 --> 00:49:57  
Ich sage, die Institution zerbricht.

602

00:49:57 --&gt; 00:49:58

Und dann...

603

00:50:04 --&gt; 00:50:07

Die Präsentation und Wirkung...

604

00:50:32 --&gt; 00:50:33

Was ist los?

605

00:50:39 --&gt; 00:50:43

Wenn man sich die Probleme  
als Premierminister vorstellt,

606

00:50:43 --&gt; 00:50:46

denkt man an schwierige Fragen,  
die man beantworten muss.

607

00:50:46 --&gt; 00:50:48

Die Wirtschaft im freien Fall.

608

00:50:49 --&gt; 00:50:50

In den Krieg ziehen.

609

00:50:52 --&gt; 00:50:54

Man stellt sich nie das vor.

610

00:50:58 --&gt; 00:50:59

Das Haus Windsor sollte

611

00:51:00 --&gt; 00:51:02

die Nation zusammenhalten.

612

00:51:04 --&gt; 00:51:07

Ein Vorbild  
für ein ideales Familienleben sein.

613

00:51:07 --&gt; 00:51:11

Stattdessen wirken die älteren Mitglieder  
der königlichen Familie

614

00:51:11 --&gt; 00:51:13

gefährlich verblendet und realitätsfremd.

615

00:51:16 --&gt; 00:51:17

Die jungen Mitglieder

616

00:51:18 --&gt; 00:51:21

nichtsnutzig, privilegiert

617

00:51:21 --&gt; 00:51:22

und verloren.

618

00:51:24 --&gt; 00:51:25

Und der Prince of Wales,

619

00:51:25 --&gt; 00:51:28

der eine wichtigere Rolle verlangt,

620

00:51:28 --&gt; 00:51:33

weiß nicht zu schätzen,  
dass seine Frau seine größte Stärke ist.

621

00:51:34 --&gt; 00:51:39

Es ist eine Situation,  
die die Stabilität des Landes tangiert.

622

00:51:42 --&gt; 00:51:45

Was es noch schlimmer macht,  
ist, dass es bald explodiert.

623

00:51:49 --&gt; 00:51:50

In meiner Amtszeit.

# THE CROWN



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.